

## ПАМЯТКА

### Правила визуализации проекта

### “Содействие ИУВР и трансграничному диалогу в Центральной Азии“

В ходе любой деятельности, направленной на визуализацию и построение имиджа проекта, очень важно соблюдать основные требования ЕС и ПРООН для обеспечения корректного освещения роли ЕС и ПРООН во внедрении проекта, а также положительных результатов сотрудничества этих двух партнеров. Представленные ниже основные положения разработаны в соответствии со всеми требованиями двух организаций и, в основном, касаются использования логотипов, разнообразных описаний, дискламаций и прочих атрибутов визуального сопровождения продуктов проекта.

- ✓ Логотипы ЕС и ПРООН должны быть приблизительно одинакового размера. На различных печатных материалах (пресс-релизах, исследованиях, отчетах, баннерах, брошюрах и пр.) оба логотипа должны располагаться в правом верхнем углу титульного листа в следующем порядке (слева направо): логотип ПРООН, затем флаг ЕС.



- ✓ Для того, чтобы выделить донорскую помощь ЕС, оказываемую проекту, логотип ЕС на всех печатных документах (будь то пресс-релизы, брошюры, листовки, информационные бюллетени и т.д.) должен сопровождаться следующей подписью: **Проект финансируется Европейским Союзом** (английская версия: **“The project is funded by the European Union”**).

- ✓ - Не допускается искажение логотипа: вытягивание, сжатие, использование логотипов неверных цветов и параметров.



- ✓ В случае, если в организации мероприятия (публикации материала) участвует третья сторона, визуализация этого участия должна обсуждаться отдельно по каждому случаю и совместно со специалистом по связям с общественностью соответствующей Делегации ЕС. Общим правилом, если нет других договоренностей, является размещение логотипа третьей организации соизмеримого размера на одном уровне с логотипами ЕС и ПРООН. В отдельных случаях логотип третьей организации может размещаться в нижней части страницы под основным текстом.



- ✓ Все крупные информационные материалы проекта, к которым, в частности, относятся: вебсайт, информационный бюллетень и другие материалы, объем которых в напечатанном виде превышает 4 страницы формата А4, должны содержать следующее определение: “Европейский Союз представлен 27 странами-членами, которые стремятся к постоянной конвергенции своих технологий, ресурсов и судеб. На протяжении 50 лет расширения ЕС общими усилиями государствам-участникам удалось создать зону стабильности, демократии, устойчивого развития, культурного разнообразия, толерантности и индивидуальных свобод. ЕС привержен стремлению разделить эти ценности и достижения с другими странами и народами мира за пределами своих границ.”

Английская версия:  
 “The European Union is made up of 27 Member States who have decided to gradually link together their know-how, resources and destinies. Together, during a period of enlargement of 50 years, they have built a zone of stability, democracy and sustainable development whilst maintaining cultural diversity, tolerance and individual freedoms. The European Union is committed to sharing its achievements and its values with countries and peoples beyond its borders”.

В отдельных случаях это правило может меняться, все изменения оговариваются отдельно.

- ✓ Все крупные информационные материалы проекта, к которым, в частности, относятся: информационный бюллетень и другие материалы, объем которых в напечатанном виде превышает 4 страницы формата А4, должны содержать следующее определение: “Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) - глобальная сеть ООН в области развития, выступающая за позитивные изменения в жизни людей путем предоставления странам-участникам доступа к источникам знаний, опыта и ресурсов. Мы работаем на территории 166 стран, оказывая им содействие в поиске решений глобальных и национальных проблем в области развития. В процессе развития своего потенциала страны используют опыт и знания персонала ПРООН и широкого круга ее партнеров.”

Английская версия:  
 “UNDP is the UN’s global development network, advocating for change and connecting countries to knowledge, experience and resources to help people build a better life. We are on the ground in 166 countries, working with them on their own solutions to global and national development challenges. As they develop local capacity, they draw on the people of UNDP and our wide range of partners”.

В некоторых случаях это правило может меняться, все изменения оговариваются отдельно.

- ✓ Все крупные информационные материалы проекта, к которым, в частности, относятся: информационный бюллетень и другие материалы, объем которых в напечатанном виде превышает 4 страницы формата А4, должны содержать следующее определение: «Данная публикация издана при поддержке Европейского Союза. Ответственность за содержание материала лежит на его авторе. Идеи, высказанные здесь, не должны рассматриваться как официальная позиция ЕС»

Английская версия:  
 “This publication has been produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the sole responsibility of <insert name of the author/contractor/implementing partner/ international organization> and can in no way be taken to reflect the views of the European Union”.

В некоторых случаях это правило может меняться, все изменения оговариваются отдельно.

- ✓ Использование всех указанных подписей, описаний и определений должно быть оправдано объемами публикуемого материала. В частности, их использование не оправдано в которых информационных материалах, таких, как пресс-релизы или буклеты. В данных случаях достаточно использовать логотипы и подпись о финансовой помощи ЕС.

**ВАЖНО, чтобы перед публикацией и рассылкой любого документа он направлялся на одобрение специалисту по связям с общественностью проекта, который огласовывает всю свою деятельность с отделами по связям с общественностью Делегаций ЕС и ПРООН.**